ポルトガル語版

以前からの未加入者用

例４

（令和〇年〇〇月〇〇日）

Reiwa 〇 Ano 〇〇 Mês 〇〇 Dia

（〇〇地域にお住いの方へ）

**Para os residentes da região**〇〇

　　　〇〇〇自治会

会長　〇 〇 〇 〇

Associação de Bairro〇〇〇

Presidente〇 〇 〇 〇

（ご挨拶）

**Saudações**

時下、ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

　私ども〇〇〇自治会では、現在、〇〇世帯が加入され、住民の親睦と住みやすい地域づくりに取り組んでおります。

　つきましては、私ども〇〇〇自治会の規約をはじめ、総会資料など自治会活動の内容が分かる資料をお届けいたしますので、ご一読いただき、自治会への加入につきまして、ご理解とご協力をお願いいたします。

Em nome de todos os membros desta associação, gostaria de dar-lhe uma calorosa boas-vindas como sendo residente de nossa comunidade.

Nossa comunidade, atualmente conta com 〇〇 famílias associadas que estão empenhadas com a construção de uma comunidade amigável e confortável para se viver.

Gostaríamos de lhe enviar primeiramente, a cópia dos regulamentos da nossa associção,assim como informações sobre nossas reuniões gerais entre outras atividades, para que possa ler e entender as nossasatividades e se juntar à nossa associação.

◎班について

　〇〇〇〇さんの所属する班は、〇〇班となり、

　現在の班長さんは、〇〇さんです。（住所：〇〇〇〇、電話番号：〇〇〇〇）

◎**Sobre o grupo**

　〇 grupo ao qual pertence o Sr(a). 〇〇〇〇 é o grupo 〇〇.

　〇 atual líder do grupo é o Sr(a) 〇〇. . (Endereço:〇〇〇〇,Telefone:〇〇〇〇)

◎自治会費について

　月額　〇〇〇円（支払方法：例：毎月第〇　〇曜日に班長が集金にきます。）

　加入の翌月から、いただくこととなります。

◎**Sobre a taxa da associação de bairro**

　Taxa mensal: \○○○（Forma de pagamento: o líder do grupo virá cobrar a taxa mensalmente no ○°○○○ do mês）

　Será solicitado a pagar a partir do mês seguinte à sua adesão.

　ご不明な点やお困り事がありましたら、班長さんを通じて遠慮なく役員までお申し付け

ください。

**Havendo alguma dúvida ou tenha algum problema, não hesite em contatar os dirigentes da associação através do seu líder do grupo.**

～お届けした資料～

・総会資料

・〇〇〇自治会規約

・公会堂等利用案内

**～Materiais entregues～**

・Material da Assembléia Geral

・Regulamentos da Associação de Bairro 〇〇〇

・Informações sobre o uso do salão público (Kokaido), etc